

Wrocław, 4 maja 2022 r.

Petycja
w sprawie przygotowania innych wersji językowych pytań na testy kwalifikacyjne dla kierowców zamierzających wykonywać przewóz drogowy

W związku z wejściem w życie w dniu 6 kwietnia 2022 r. przepisów zmieniających Ustawę z 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz. U. z 2022 poz. 180), a dotyczących kwalifikacji wstępnej przyspieszonej dla kierowców zawodowych do przewozu rzeczy lub osób, Dolnośląskie Linie Autobusowe Sp. z o.o. z siedzibą we Wrocławiu, jako podmiot wykonujący przewozy pasażerskie osób, wnoszą o przygotowanie katalogu pytań na testy kwalifikacyjne dla osób nieposługujących się językiem polskim.

Zgodnie z brzmieniem przepisu art. 39b(l) ust. 6 ustawy o transporcie drogowym, „Testy kwalifikacyjne, o których mowa w art. 39b ust. 3, przeprowadzane w wojewódzkim ośrodku ruchu drogowego, przeprowadza egzaminator, o którym mowa w art. 58 ust. 1 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. o kierujących pojazdami, **na podstawie pytań zawartych w katalogu pytań testowych zatwierdzonych przez ministra właściwego do spraw transportu**”.

Jak informuje na stronie www. Dolnośląski Ośrodek Ruchu Drogowego (DORD), egzaminy na świadectwo kwalifikacji zawodowej dla kierowców wykonujących transport drogowy będą przeprowadzane jedynie w formie „papierowej” i tylko w języku polskim. Zgodnie z informacją uzyskaną telefonicznie w DORD, przyczyną takiego stanu rzeczy, jest przygotowanie katalogu pytań testowych przez Departament Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury jedynie w polskiej wersji językowej i tylko w formie papierowej.

Taki stan rzeczy uniemożliwia przeprowadzenie testu kwalifikacyjnego/egzaminu wobec osób nieposługujących się językiem polskim i nabycie przez te osoby uprawnień do wykonywania przewozów drogowych. O ile bowiem w § 29 rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie szkolenia i egzaminowania kierowców wykonujących przewóz drogowy z 25 marca 2022 r. (Dz.U. z 2022 r. poz. 739) przewidziano możliwość uczestniczenia podczas przeprowadzania testu kwalifikacyjnego tłumacza przysięgłego, jeżeli osoba uczestnicząca w teście nie włada językiem polskim w stopniu umożliwiającym przeprowadzenie testu kwalifikacyjnego oraz zrozumienie zasad przeprowadzania tego testu, to jednak tłumacz może być obecny nie dłużej niż do czasu rozpoczęcia testu kwalifikacyjnego. Istnieje zatem absurdalna sytuacja, w której osoba nieposługująca się językiem polskim może przystąpić do testu z udziałem tłumacza przysięgłego, jednak musi odpowiadać na pytania zawarte w teście, które sformułowane są w języku polskim (bez pomocy tego tłumacza).

Biorąc pod uwagę krytyczny wręcz brak na rynku pracy zawodowych kierowców, takie ograniczenie w możliwości pozyskania pracowników spoza Polski, może doprowadzić do upadku wielu firm świadczących usługi przewozowe.

Prowadzi to także do wyłączenia możliwości podjęcia pracy w Polsce przez uchodźców z Ukrainy, którzy chcieliby wykonywać zawód kierowcy.

Do naszej Spółki zgłosiło się wiele takich osób i w tym celu ponieśliśmy znaczące koszty na przeprowadzenie kursów na kwalifikację wstępną przyspieszoną, jednak osoby te nie mogą aktualnie przystąpić do testu kwalifikacyjnego i uzyskać uprawnienia do wykonywania zawodu kierowcy ze względu na barierę językową.

Ze względu na te osoby, konieczne jest przygotowanie testów w wersji językowej rosyjskiej lub ukraińskiej. Zwrócić należy uwagę, że w poprzednio obowiązującym stanie prawnym, gdy egzaminy były przeprowadzane przez Komisje Egzaminacyjne wyznaczane z ramienia Urzędów Wojewódzkich, dostępne były pytania egzaminacyjne w rosyjskiej wersji językowej, co umożliwiało przystępowanie do tych egzaminów również obywatelom Ukrainy.

Przygotowanie jedynie polskiej wersji językowej testów egzaminacyjnych jest nadto sprzeczne z celami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/645 z dnia 18 kwietnia 2018 r. zmieniającej dyrektywę 2003/59/WE w sprawie wstępnej kwalifikacji i okresowego szkolenia kierowców niektórych pojazdów drogowych do przewozu rzeczy lub osób oraz dyrektywę 2006/126/WE w sprawie praw jazdy (Dz.Urz. UE L 112 z 02.05.2018, str. 29).

Uzasadnia to wniosek o niezwłoczne przygotowanie innych wersji językowych katalogu pytań testowych, tak jak to ma miejsce w przypadku pytań egzaminacyjnych stosowanych na egzaminie państwowym na prawo jazdy, gdzie dostępna jest, oprócz polskiej, również niemiecka i angielska wersja językowa, a także wersja dla osób posługujących się językiem migowym. Z przyczyn opisanych powyżej, nieodzowne jest przy tym przygotowanie pytań testowych także w wersji rosyjskojęzycznej.

Obecny stan rzeczy prowadzi do dyskryminacji osób nieposługujących się językiem polskim oraz do dalszego pogarszania się warunków świadczenia usług na polskim rynku przez firmy przewozowe, które już teraz, w związku z drastycznym wzrostem cen paliw wywołanym wojną na Ukrainie oraz ze względu na inne czynniki, znajdują się w bardzo trudnej sytuacji.